



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO PALMARE KOBE
KOBE PALM SPHYGMO
SPHYGMOMANOMÈTRE DE POCHE KOBE
ESFIGMOMANÓMETRO PALMAR KOBE
KOBE TRAGBARER SPHYGMOMANOMETER
ESFIGMO TIPO PALMA KOBE
TENSIOMETRU MECANIC KOBE
KOBE EGYKEZES VÉRNYOMÁSMÉRO
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΠΑΛΜΗΣ KOBE

مقياس ضغط الدم الزئبقي

Manuale d'uso - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanleitung
Guia para utilização - Instrucțiuni de utilizare - Kezelési kézikönyv - Οδηγίες χρήσης - دليل المستخدم

IT È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. EN All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. FR Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. ES Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. DE Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. PT É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. RO Orice accident grav produs, privoritor la dispozitivul medical fabricat de firma noastra, trebuie semnalat producătorului și autorităţii competente in statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. HU A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. GR Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

GIMA 32690



HONSUN (Nantong) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China



HS-201W



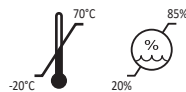
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



Importato da / Imported by / Importé par / Importado por
Eingeführt von / Importado por / Importat de
Importálta / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق:

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



O que é a pressão arterial?

A pressão arterial é a medição da pressão do fluxo do sangue contra as paredes das artérias. A pressão sanguínea arterial está em constante mudança durante o ciclo cardíaco. A pressão mais elevada no ciclo é denominada pressão arterial sistólica, e a mais baixa é a pressão arterial diastólica; são necessárias ambas as leituras para permitir que o estado da sua pressão arterial seja avaliada. Muitos fatores, como a atividade física, a ansiedade ou o horário do dia, podem influenciar sua pressão arterial. A pressão arterial geralmente é baixa de manhã, e alta entre a tarde e a noite. Ela é mais baixa no verão e mais alta no inverno.

Qual é a pressão arterial normal?

A pressão arterial varia de indivíduo para indivíduo e depende de uma série de fatores, como a idade, o peso, as condições físicas e o gênero. A leitura normal clássica para um adulto entre os 18 e os 45 anos de idade é 120/80. Lembre-se, somente seu médico tem as qualificações para determinar se as leituras obtidas são normais para você.

Como medir a pressão arterial?

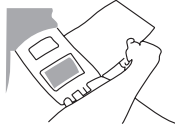
1. Relaxar e acomodar-se em uma posição adequada

- É muito importante que a pessoa cuja pressão arterial será medida esteja relaxada e confortavelmente sentada.
- Manter o braço no qual a medição é feita no nível do coração. Braço estendido, mas não demasiadamente tenso ou rígido. Apoiar o braço em uma superfície plana, como uma mesa, com a palma esquerda voltada para cima

Manter parado o braço no qual a medição será feita.

2. Como colocar as braçadeiras com velcro e a campina

- Posicionar a braçadeira 2-3 cm acima da dobra do cotovelo do braço esquerdo descoberto; fechar a braçadeira com o fecho em velcro. A braçadeira deve estar confortável, sem estar demasiado apertada.
- Deve ser possível introduzir um ou dois dedos entre a braçadeira e o braço. Nunca posicionar a braçadeira sobre as roupas
- No caso de braçadeiras com anel metálico em forma de D, puxar a ponta solta da braçadeira através do anel em D e fechar a braçadeira com o fecho em velcro. Em unidades destinadas ao uso residencial, o diafragma da campina do estetoscópio integrado à braçadeira deve ser posicionado acima da artéria braquial.



3. Como inflar a braçadeira

- Fechar a válvula de ar do bulbo girando o parafuso no sentido horário, sem apertar demasiadamente.
- Espremar o bulbo de inflamento com a mão a que se está



acostumado a uma taxa estável até que a agulha do indicador aponte 30 mmHg acima do seu valor habitual de pressão sistólica superior. Se não conhecer esse valor, inflar até 200 mmHg.

4. Valor superior da leitura da pressão arterial sistólica

- Abrir lentamente a válvula de ar girando o parafuso no sentido anti-horário e segurar a campina do estetoscópio sobre a artéria braquial. Para uma leitura precisa, é essencial uma taxa de esvaziamento adequada, assim, é preciso praticar para dominar a taxa de esvaziamento recomendada de 2-3 mmHg por segundo ou uma queda de uma ou duas marcações no indicador de pressão a cada batimento cardíaco. Não se deve manter a braçadeira inflada por mais tempo do que o necessário.



Quando a braçadeira começar a esvaziar, é preciso ouvir com atenção

com o estetoscópio. Observar a leitura do indicador assim que ouvir leves sons rítmicos de batida ou pulsação. Esta é a leitura da pressão arterial sistólica superior. Ouvir com atenção e se familiarizar com o som do pulso. Uma vez familiarizado, verificar este procedimento com seu médico.

5. Valor inferior da leitura da pressão arterial diastólica

- Deixar a pressão continuar a cair à mesma taxa de esvaziamento. Quando seu valor de pressão arterial diastólica inferior for alcançado, o som de batida não é mais ouvido.
- Esvaziar por completo a válvula da braçadeira. Remover a braçadeira do braço e o estetoscópio dos ouvidos.



6. Registrar suas leituras

Repetir a medição duas ou mais vezes. Não se esquecer de registrar suas leituras e o horário do dia em que a medição é feita imediatamente após terminar a medição. Um horário conveniente é logo ao acordar de manhã ou imediatamente antes da refeição da noite. Lembre-se de que seu médico é a única pessoa com qualificações para analisar sua pressão arterial.

7. Especificações

Intervalo de medição: 0-300 mmHg
Precisão: ±3 mmHg
Gradação da escala: 2 mmHg














Manutenção

Com a manutenção e os cuidados adequados, seu kit de pressão arterial oferecerá um funcionamento satisfatório por anos. Regras básicas:

- Não derrubar nem sacudir.
- Nunca inflar acima de 300 mmHg.
- Nunca expor as braçadeiras a radiação solar intensa!
- Nunca tocar nas partes ou no tecido da braçadeira com instrumentos pontiagudos, pois isso pode danificá-la!
- Sempre esvaziar completamente a braçadeira antes de guardar
- Não desmontar o manômetro em circunstância alguma.
- Guardar o instrumento completo no estojo de armazenamento fornecido, para manter a campina e as outras partes limpas.
- Temperatura de armazenamento: -20°C a 70°C a uma humidade relativa do ar entre 20% e 85%.
- Condição de temperatura operacional: 10°C a 40°C a uma umidade relativa do ar entre 20% e 85%.
- Limpar o manômetro e o bulbo com um pano húmido. Não é necessário esterilizar, pois as partes não entram em contato direto com o corpo do paciente.
- Primeiro, remover a bexiga e limpar o velcro, a bexiga e os tubos com um pano húmido. A braçadeira pode ser lavada com água fria e sabão, como todas as outras braçadeiras, mas depois é preciso enxaguar as braçadeiras com água limpa e deixar secar.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Simboluri - Jelek - Συμβολα - حروف			
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto RO Cod produs HU Termékkód GR Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;">SA كود المنتج</p>		<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote RO Număr de lot HU Tételzszám GR Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;">SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante DE Hersteller PT Fabricante RO Producător HU Gyártó GR Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;">SA الشركة المصنعة</p>		<p>IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura RO Limită de temperatură HU Hőmérsékletlátár GR Όριο θερμοκρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد درجة الحرارة</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco RO A se păstra într-un loc răco-so și uscat HU Száraz, hűvös helyen tárolandó GR Διατηρείται σε όρεσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar RO A se păstra ferit de razele soarelui HU Napfénytől védve tárolandó GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES Dispositivo médico conforme al Reglamento (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 RO Dispozitiv medical conform cu Regulamentul (UE) 2017/745 HU Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz GR Ιατρική συσκευή συμβατή με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي متوافق مع الالاحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745</p>		<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentante autorisé dans la Communauté européenne ES Representante autorizado en la Comunidad Europea DE Autorisierter Vertreter in der EG PT Representante autorizado na União Europeia RO Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene HU Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p> <p style="text-align: right;">SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso RO Citiți instrucțiunile de utilizare HU Olvassa el a használati utasításokat GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;">SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>IT Limiti di umidità GB Atmospheric pressure limit FR Limite d'humidité ES Limite de humedad DE Feuchtigkeitsgrenzwert PT Limite de humidade RO Limită de umiditate HU Páratartalom korlátozás GR Όριο υγρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد نسبة الرطوبة</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical device FR Dispositif médical ES Dispositivo médico DE Medizinprodukt PT Dispositivo médico RO Dispozitiv medical HU Orvosi eszköz GR Ιατρική συσκευή</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي</p>		<p>IT Identificativo unico dispositivo5 GB Unique Device Identifier5 FR Identifiant unique de l'appareil ES Identificador único del dispositivo DE Eindeutige Geräte-IDs PT Identificador único do dispositivo RO Identifieric unic de dispozitiv HU Egyedi eszközazonosító GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής</p> <p style="text-align: right;">SA معرف الجهاز الفريد</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente RO Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις)</p> <p style="text-align: right;">SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>		